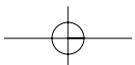




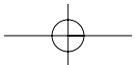
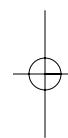
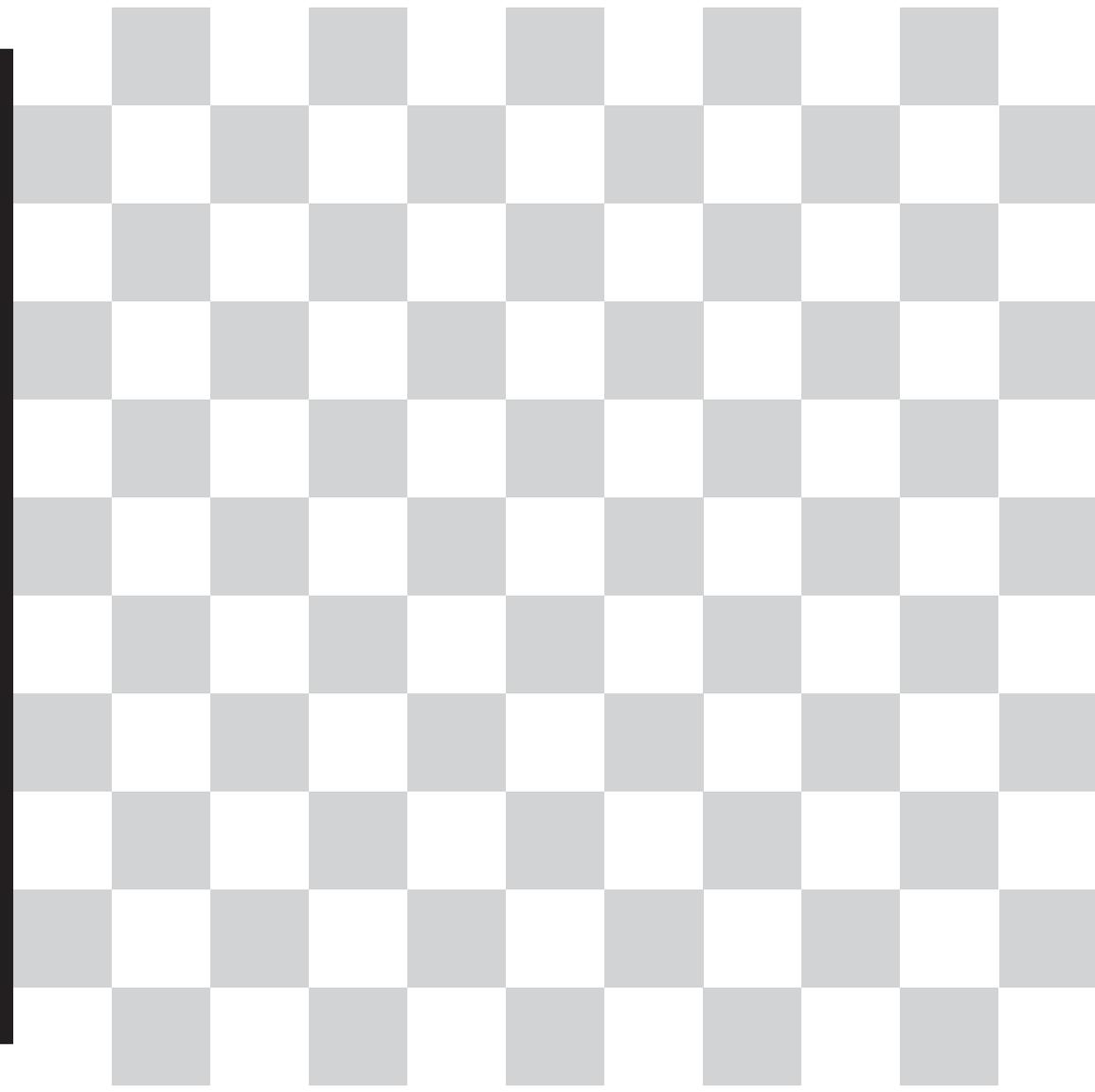
***¡Por el bien  
de sus hijos...  
...establezca  
la paternidad  
legal!***

***La relación  
con su hijo es parte  
de ser un buen padre.  
Los niños  
se benefician al tener  
los dos padres  
involucrados  
en sus vidas.***





**South Carolina**  
**Department of Social Services**  
**Child Support Enforcement Division**  
P.O. Box 1469  
Columbia, S.C. 29202  
(803) 898-9210



Usted también puede contactar la oficina central de Child Support Enforcement Division escribiendo a la siguiente dirección o llamando gratis al número de teléfono:

**Child Support Enforcement Division**  
ATTN.: POP Coordinator  
P.O. Box 1469  
Columbia, S.C. 29202  
(803) 898-9210

El personal de los hospitales para partos South Carolina Department of Social Services, Child Support Enforcement Division (CSED), no puede darle consejos legales. Por consejos legales, usted debe consultar a un abogado. La información en este folleto está basada sobre leyes de Carolina del Sur a partir del 1 de enero de 1996.

Los programas, actividades y oportunidades de empleo en el Departamento de Servicios Sociales de Carolina del Sur están abiertas y son accesibles para cualquier individuo o grupo sin tener en cuenta la edad, sexo, raza, discapacidad, origen étnico o religión. El Departamento de Servicios Sociales de Carolina del Sur da iguales oportunidades de empleo y practica la acción afirmativa y programas de acomodación razonables.

### ¿Cuál es la diferencia entre padre "legal" y un padre biológico?

Cada niño tiene un padre biológico. El padre biológico es el hombre del cual la madre del niño se embarazó.

Cada niño no tiene un padre legal. Si la madre no está casada con el padre cuando el niño nace, el niño no tiene un padre legal.

### **iPor el bien de sus hijos... ...establezca la paternidad legal!**

*Para ser un padre legal, pregunte acerca del Parenting Opportunity Program (POP) (Programa de Oportunidad para la Paternidad), un servicio gratis ofrecido en los hospitales para partos.*

Al establecer la paternidad legal se crea una relación legal entre el padre y el niño. Este es un primer paso necesario si el padre desea obtener los derechos de visita o la custodia.

**Un padre que no ha sido declarado padre legal no tiene derechos legales con respecto al niño.**

## ¿Es una gran cosa tener un hijo?

¡SÍ! No hay responsabilidad, honor o alegría más grande que ser padre. La paternidad significa proveer:

- amor, cuidado y orientación;
- comida, ropa, hogar y cuidado médico.



La responsabilidad por el niño puede ser compartida entre la madre y el padre una vez que la **legalidad** paterna se ha determinado. Asumir responsabilidades por su hijo puede permitir que su hijo no dependa de la asistencia pública y sea auto suficiente. Incluso aunque los padres no estén casados, ambos padres deben apoyar a sus hijos hasta que el o ella sea adulto.

## ¿Qué es la paternidad "legal"?

Determinar la paternidad **legal** significa que el padre tiene una responsabilidad **legal** para con el niño. Esto da al niño derecho a los mismos beneficios que los de un niño nacido de padres casados.

## División de Cumplimiento de Mantenimiento Infantil

### ***Florence Región IV***

2120 Jody Road, Suite 4  
Florence, S.C. 29501  
(843) 661-4750

\*Condados de Chesterfield, Darlington, Dillon, Florence, Horry, Marion, Marlboro y Williamsburg.

### ***Greenville Región V***

714 N. Pleasantburg Drive  
Greenville, S.C. 29607  
(864) 241-1101

\*Condados de Abbeville, Anderson, Cheokee, Greenville, Laurens, Oconee, Pickens y Spartanburg.

## **División de Cumplimiento de Mantenimiento Infantil**

### **Columbia Región I**

240 Stoneridge Drive  
Greystone One, Suite 400  
Columbia, S.C. 29210  
(803) 253-7566

\*Condados de Aiken, Bamberg, Barnwell, Calhoun,  
Clarendon, Edgefield, Greenwood, Lexington,  
McCormick, Orangeburg, Saluda y York.

### **Columbia Región II**

3150 Harden Street, Suite 103  
Columbia, S.C. 29202  
(803) 898-9282

\*Condados de Chester, Fairfield, Kershaw, Lancaster,  
Lee, Newberry, Richland, Sumter y Union.

### **Charleston Región III**

3346 Rivers Avenue, Suite E  
N. Charleston, S.C. 29405  
(843) 953-9700

\*Condados de Allendale, Beaufort, Berkeley,  
Charleston, Colleton, Dorchester, Georgetown,  
Hampton y Jasper.

14

## **¿Cómo se determina la paternidad "legal"?**

Ambos padres pueden determinar **voluntariamente** la paternidad **legal** al firmar un formulario de Paternity (fatherhood) Acknowledgement (Reconocimiento de Paternidad) bajo juramento. Esto garantizará que el Acta de Nacimiento original incluya el nombre del padre. El formulario de Paternity (fatherhood) Acknowledgement debe ser completado en:

- ① **Hospitales para partos**
  - ★ Un servicio gratis ofrecido antes de que la madre y el niño sean dados de alta.
  - ★ El lugar más conveniente y el niño tiene padre **legal** inmediatamente después de nacer.
- ② **El Department of Health and Environmental Control (Departamento de Salud y Control Ambiental de Carolina del Sur) (DHEC)**
  - ★ El departamento de salud del condado en el que el niño nació.
  - ★ La oficina del estado localizada en 2600 Bull Street, Columbia, S.C.

The Child Support Enforcement Division (La División de Imposición de la Manutención Infantil) (CSED) o un abogado privado le puede ayudar a determinar el padre **legal**. Contacte a la oficina de CSED más cercana a usted llamando al número de teléfono escrito en la parte posterior de este folleto.

3

## ¿Están los padres legalmente requeridos a firmar el formulario de Paternity (fatherhood) Acknowledgement?

No, es voluntario.

## Yo no estoy seguro si soy el padre, ¿qué debo de hacer?

Si usted no está seguro de ser el padre del niño, **NO FIRME** el formulario de Paternity (fatherhood) Acknowledgement. Contacte a la oficina más cercana de Child Support Enforcement División al número de teléfono escrito en la parte posterior de este folleto o a un abogado privado para mayor información acerca de pruebas de sangre (pruebas genéticas).

## ¿Cómo se hace una prueba de sangre (prueba genética)?

Puede que se tomen muestras de sangre de la madre, padre y niño  puede que se pase un palito con algodón por ambos lados del interior de los cachetes dentro de la boca para colectar ADN. Las muestras se envían a un laboratorio para evaluarlas. Un niño/niña recibe la mitad de las marcas genéticas (ADN) de la madre y la otra mitad del padre. Estas pruebas pueden acertar en un 99% o más, si el hombre es el padre.

4

## ¿Qué pasa si los padres no entienden el formulario de Paternity (fatherhood) Acknowledgement o este folleto?

La ley requiere que personal entrenado esté disponible para explicar el formulario de Paternity (fatherhood) Acknowledgement a usted, para responderle las preguntas y para ayudarlo a completar este formulario. El personal está disponible en:

- ① Los hospitales para partos donde el niño nació.
- ② The Vital Record's Office of the South Carolina Department of Health and Environmental Control ubicada en 2600 Bull Street, Columbia S.C., número de teléfono (803) 898-3630, y el departamento de salud en el condado donde el niño nació.

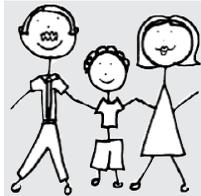
Usted también puede contactar a la Child Support Enforcement División al (803) 898-9210 o pedir consejo de un abogado privado bajo su gasto con respecto al proceso de determinar el padre legal.

Para más información acerca el Voluntary Establishment of Paternity Program (Programa de Establecimiento Voluntario de Paternidad), comúnmente conocido como The Parenting Opportunity Program (POP) (Programa de Oportunidad de Paternidad) a través del Departamento de Servicios Sociales de Carolina del Sur, Child Support Enforcement Division (CSED) o puede escribir o llamar por teléfono a la oficina de CSED más cercana a usted a la dirección o número de teléfono señalado en la parte anterior de este aviso.

13

## ¿Cuándo el padre "legal" ha sido determinado, puede el visitar al niño?

Una vez que el padre **legal** se ha determinado firmando el formulario de Paternity (fatherhood) Acknowledgement, por la Child Support Enforcement Division, u ordenado por la Family Court, el padre talvez solicite el derecho a visita o la custodia. Los niños necesitan tiempo con los dos padres.



- Bajo la mayoría de las circunstancias, cuando un niño ha nacido de padres no casados, el niño vive con la madre con la custodia legal del niño.
- Un padre se debe determinar como padre **legal** antes que él pueda solicitarlo la ayuda a la Family Court para los derechos de visita. Mientras que la corte familiar pueda determinar el programa de visitas para usted. Lo **mejor** es que los padres programen conjuntamente el tiempo que cada uno será responsable por su niño.
- El padre **legal** también tiene el derecho a pedirle a la Family Court una orden que cambie con quien vive el niño basándose en los mejores intereses del niño.

Preguntas con respecto a visitas deben ser dirigidas a la Family Court o a un abogado privado.

## ¿Por qué es importante determinar al padre "legal"?

Cada niño merece el apoyo económico y emocional de ambos madre y padre. Determinar el padre **legal** da **beneficios personales** para el niño, como:

- ☺ **Autoestima** — Los niños ganan un sentido de pertenencia al saber que los dos padres los quieren.
- ☺ **La Identidad Familiar** — el mayor interés del su niño es ser querido por miembros de su familia; se sienten seguros cuando tienen el apoyo de abuelos, tías y tíos.
- ☺ **Paternidad Compartida** — ambos padres pueden ayudar a tomar decisiones importantes acerca de cómo criar a su hijo.
- ☺ **Historial de Salud** — es importante para niños - y sus doctores- conocer el historial médico familiar, particularmente características genéticas o historial de enfermedades, condiciones o enfermedades.

Determinar el padre **legal** puede proveer ciertos **beneficios legales** para el niño, como:

- Una parte de beneficios de seguro social, discapacidad o de veteranos militares si el padre muere o está discapacitado.
- Derechos a cualquier herencia por el padre.
- Derechos a beneficios médicos o del seguro médico.

### ¿Es necesario determinar al padre "legal" si la madre y el padre se llevan bien y el padre está ayudando a la madre a mantener a sus niños?

Sí. Aunque el padre esté de acuerdo en ayudar a mantener al niño ahora, puede cambiar de opinión, tener problemas de discapacidad o morir. Algunos beneficios están disponibles para el niño sólo si la paternidad legal se ha determinado.

### ¿Una vez el padre "legal" se ha determinado, significa que uno de los padres debe pagar manutención infantil a través de la corte?

**SE ESPERA QUE AMBOS PADRES APOYEN ECONOMICAMENTE A SUS HIJOS.**

### ¿Qué se hace cuando el formulario de Paternity (fatherhood) Acknowledgement ha sido firmado?

Después de que el formulario de Paternity (fatherhood) Acknowledgement ha sido completado y autenticado, esto se envía y guarda en la Office of Vital Records and Public Health Statistics, South Carolina Department of Health and Environmental Control, 2600 Bull Street, Columbia, S.C.

### ¿Por cuánto tiempo se deberá pagar la manutención infantil?

Las leyes estatales de Carolina del Sur establecen que los padres deben financiar a su niño hasta la edad de 18 años, a menos que la el juez de la Family Court emita y ordene que el niño es adulto antes de este tiempo. En algunas instancias, los padres serán requeridos a pagar manutención infantil mas allá de los 18 años, como:

- el niño esta por graduarse de high school (escuela preparatoria/secundaria);
- el niño está discapacitado, afectado;
- una Orden anterior del estado.

### Si cualquiera de los padres tiene dudas después de firmar el formulario de Paternity Acknowledgement, ¿puede él o ella cambiar de opinión?

Sí.

- Cuando el formulario de Paternity (fatherhood) Acknowledgement, está firmado por ambos padres esto determina a un padre **legal**. Para rescindir (o regresar) el formulario de Paternity (fatherhood) Acknowledgement, cualquiera de los padres debe de hacerlo **entre 60 días después de haber firmado el formulario**.
- Para poder **rescindir** o cancelar el formulario de Paternity (fatherhood) Acknowledgement el padre o madre debe informar a Vital Record's Office, South Carolina Department of Health and Environmental Control, localizada en 2600 Bull Street, Columbia S.C., 29201, número de teléfono (803) 898-3630.
- Después que 60 días han pasado, el padre desea rescindir (o regresar) el formulario de Paternity (fatherhood) Acknowledgement, le será requerido consultar un abogado privado para iniciar el proceso legal a través de la Family Court en sus gastos. Quitar el nombre del padre del Acta de Nacimiento después de que han pasado 60 días es un proceso muy difícil. Los padres están requeridos a considerar pruebas genéticas o de sangre si existe **CUALQUIER** duda de que él es el padre.

The Child Support Enforcement Division (CSED) está disponible para servir a las familias. Cuando la madre y el padre están trabajando juntos responsablemente para apoyar económicamente a su hijo, ni la Family Court (corte/tribunal familiar) ni CSED pueden involucrarse con la familia **A MENOS** que haya una solicitud de parte del padre o la madre, o que el niño esté recibiendo asistencia pública. Si la madre o el padre fallan en cumplir con el acuerdo oral y descontinúan el apoyo económico, el otro puede pedir los servicios de Child Support Enforcement Division al (803) 898-9210, o de un abogado privado, para tener la manutención infantil paga directamente a través de la corte.

### ¿Puede la madre y el padre firmar el formulario de Paternity (fatherhood) Acknowledgement si uno o los dos son menores de edad?

Si, aunque uno o los dos sean menores de 18 años de edad.

## ¿Cuál apellido debe colocarse en el Acta de Nacimiento del niño?

Si la madre no está casada en el momento en que el niño nazca, ella puede escoger **cualquier** apellido que ella desee para el niño en el Acta de Nacimiento sin el acuerdo del padre.



Si el niño tiene el apellido del padre y el formulario de Paternity Acknowledgement **no** ha sido firmado, por ambos padres, el padre **legal no** se ha determinado.

Sin embargo, cuando los dos padres firman el formulario de Paternity Acknowledgement. Ellos deben ponerse de acuerdo sobre cómo debe aparecer el nombre del niño en el Acta de Nacimiento.

## ¿Cuánto tiempo después de que el niño haya nacido se puede determinar al padre "legal"?

El formulario de Paternity Acknowledgement puede ser completado en cualquier momento en el Department of Health and Environmental Control (DHEC) localizado en 2600 Bull Street, Columbia S.C., o en el departamento de salud del condado en el que el niño nació.

## Como resultado de firmar el formulario de reconocimiento de paternidad, ¿qué acción legal se puede seguir?

**No** se seguirá acción legal **automáticamente** a menos que el padre en custodia (el padre con el que el niño vive) este recibiendo Temporary Assistance for Needy Families (Asistencia Temporal para Familias Necesitadas) (TANF) o Medicaid a través del Departamento de Servicios Sociales de Carolina del Sur o si es una solicitud del padre en custodia.

## ¿Tiene la madre poder legal para determinar la paternidad del niño para poder obtener beneficios?

Sí. Se requiere por ley que el padre en custodia (normalmente la madre) suministre el nombre del padre del niño al Departamento de Servicios Sociales de Carolina del Sur SOLO si solicita beneficios. The Child Support Enforcement Division iniciará procedimientos legales en la Family Court para determinar el padre **legal** del niño(s) y establecer y hacer cumplir la ley sobre el apoyo a la manutención infantil.